



Kultur-Treff Burg Gutenberg

Kultursommer 2023 in Balzers

www.burg-gutenberg.li



Programmübersicht

Donnerstag, 6. Juli 2023, 19.30 Uhr

Andalucía Flamenca – Cuadro Flamenco Rafael Segura

Freitag, 7. Juli 2023, 19.30 Uhr

The Sam Singers: A Sentimental Journey

Sonntag, 9. Juli 2023, 17.00 Uhr

Liebesgrüsse an Lehár – Kammer-Operette in 8 Szenen

Freitag, 4. August 2023, 19.30 Uhr

Comedy-Duo Messer&Gabel mit «zweiEINIG»

Samstag, 12. August 2023, 19.30 Uhr

Memphis Flash Liechtenstein – The Elvis Tribute Band

Sonntag, 13. August 2023, 17.00 Uhr

Ils Fränzlis da Tschlin «sakrisch bun»

Zur Einstimmung spielt das Adhoc Capella-Quintett Bonavilla

Bei Schlechtwetter finden die Veranstaltungen in der Aula der Primarschule oder im Gemeindesaal, Kleiner Saal Balzers statt.

Andalucía Flamenca – Cuadro Flamenco Rafael Segura

Donnerstag, 6. Juli 2023, Beginn 19.30 Uhr

Eintritt: CHF 40.00



Der **Cuadro Flamenco Rafael Segura** unter der Leitung des Sängers und Perkussionisten Rafael Segura kommt aus dem Mutterland des Flamenco, aus Andalusien. Die Gitarre, der Gesang, der Tanz und das rhythmische Klatschen (Palmas) vermitteln das Herz und die Leidenschaft, die der Flamenco zum Ausdruck bringt. Geschichten aus alter Zeit erzählen von Sorgen und Plagen, über die Liebe, den Schmerz und die simple Philosophie des Lebens, die jeder Mensch für sich erkennen kann.

Rafael Segura versteht es immer wieder, die besten andalusischen Künstler nach Mitteleuropa zu bringen. Sie zeigen das gesamte Spektrum des Flamenco in seiner ursprünglichen und reinsten Form auf der Bühne. Sevillanas, Fandangos, Soleares, Alegrias, Bulerias, Tangos und Malagueñas um nur einige der Tänze bzw. Gesangsstile zu benennen.

<http://cuadro-flamenco.ch>

Schlechtwetter-Lokalität: Aula Primarschule Balzers

The Sam Singers: A Sentimental Journey

Freitag, 7. Juli 2023, Beginn 19.30 Uhr

Eintritt: CHF 40.00



«**The Sam Singers**» heisst die führende Close Harmony-Formation aus der Schweiz. Seit vielen Jahren geht die vierstimmige Vokalgruppe dem Originalton internationaler Evergreens, amerikanischer Swinghits und alter Schweizer Schlager aus der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts nach. Sie orientiert sich dabei an legendären Vorbildern wie den Andrew Sisters, den Geschwister Schmid, den Comedian Harmonists oder Manhattan Transfer. Die Sam Singers setzen in erster Linie auf hervorragende Klangqualität.

Ihr präziser, warmer Sound berührt das Publikum mit entzückender Authentizität. In ihren moderierten Shows lassen sie das Ambiente von damals wieder aufleben, Choreographien und original Outfits gehören selbstverständlich dazu.

www.samsingers.ch

Schlechtwetter-Lokalität: Aula Primarschule Balzers

Liebesgrüsse an Lehár – Kammer-Operette in 8 Szenen

Sonntag, 9. Juli 2023, Beginn 17.00 Uhr

Eintritt: CHF 40.00



Foto: Esra Rotthoff

Er ist der Meister der Operette und war am 30. April ein Jubilar! Zu Ehren des 153. Geburtstags des wohl berühmtesten Operettenkomponisten aller Zeiten verfassen acht zeitgenössische Frauen Briefe und Tagebucheinträge an den Jubilar.

Beim Verfassen der Texte verlieren sie sich in die unsterblichen Klänge aus der Feder von **Franz Lehár**.

Star-Sopranistin **Ingeborg Schöpf** leiht ihnen Gestalt und Stimme, denn sehr oft reichen die eigenen Worte nicht aus, und nur Lehárs einzigartige Musik lässt sie die wahren Gefühle zeigen. Also «**Grosse Operette als Kammerpiel**».

Die österreichische Sängerin ist Solistin an der Staatsoperette Dresden. Sie sang in der ZDF-Silvestergala 2012 mit der Sächsischen Staatskapelle unter Christian Thielemann und in verschiedenen Rollen auf der Bühne der Semperoper, trat in China und Mexiko mit der Mittelalterband «Cantus Buranus» auf und ist gern gesehener Gast in verschiedenen Opernhäusern dieser Welt.

Am Klavier begleitet sie der Operettenspezialist und Erste Kapellmeister der Staatsoperette Dresden, **Christian Garbosnik**.

Schlechtwetter-Lokalität: Aula Primarschule Balzers

Comedy-Duo Messer&Gabel mit «zweiEINIG»

Freitag, 4. August 2023, Beginn 19.30 Uhr

Eintritt: CHF 40.00



Die lustigen Appenzeller Köbi & Jock sind seit über 25 Jahren das Comedy-Duo **Messer&Gabel** eine beliebte Unterhaltung auf grossen und kleinen Bühnen. Flach und tiefgründig zugleich, dies gepaart mit viel Schalk und Witz ergibt die Spezialmischung von Köbi & Jock. Das Comedy-Duo Messer&Gabel löst im Programm «zweiEINIG» auf, wer das Messer und wer die Gabel ist. Ob sie sich dabei einig sind, bleibt zu hoffen. Die beiden mit der pointierten Schlagfertigkeit, der spritzigen Situationskomik und den gewitzten Weltansichten garantieren für einen amüsanten Abend.

Wenn die beiden in die Ferne reisen, ob ins Ausland oder einen nationalen Anlass besuchen, passieren die unmöglichsten Situationen. Gepaart mit Jock's Mimik und der trockenen Art von Köbi, ergibt es ein Angriff auf ihr Zwerchfell.

Ob die beiden einig sind oder gemeinsame Sache tun, das Ergebnis ist dasselbe: Sie erleben eine Show voller Emotionen und unzähligen Lachern. Freuen Sie sich auf einen humorvollen Abend mit tollen Gästen.

www.dmug.ch

Schlechtwetter-Lokalität: Aula Primarschule Balzers

Informationen

Parkplätze

- bei der Pfarrkirche Balzers, Fürstenstrasse 55
- in der Elgagasse 21 unter dem Bildungshaus Gutenberg,
- bei der alten Post, Rietstrasse 22
- beim Coop, Parkplätze und Tiefgarage, Fabrikstrasse 6

Weg zur Burg

- 10 bis 15 Minuten Fussweg zur Burg
- Bequeme Schuhe sind empfehlenswert, eventuell Regenschutz (wird bei Bedarf vom Verein zur Verfügung gestellt)

Fahrgelegenheit

- Für ältere und gehbehinderte Personen steht ein Pendelbus zur Verfügung.
- Reservationen am Veranstaltungstag ab 14.00Uhr unter **+423 793 94 96**. Abfahrtsort: Kirchenparkplatz

Kontakt

- Kultur-Treff Burg Gutenberg, Postfach 215, 9496 Balzers
- www.burg-gutenberg.li oder kultur@burg-gutenberg.li

Die Apéro-Bar ist jeweils eine Stunde vor Beginn der Veranstaltung und während der Pause geöffnet.

Förderer



Medienpartner



Kartenbestellungen

- www.burg-gutenberg.li, e-mail reservation@burg-gutenberg.li
- telefonisch unter **+423 793 94 96** jeweils am Montag und Donnerstag von 16.00 – 20.00 Uhr
- Bei Postzustellung der Karten, Unkostenbeitrag CHF 5.00
- Bei Fragen zu online-Bestellungen über www.burg-gutenberg.li (Eventfrog), kontaktieren Sie bitte obige Telefonnummer
- Kurzfristig bestellte/verloste Karten spätestens 30 Minuten vor Aufführungsbeginn an der Abendkasse abholen

Schlechtwetter

- Bei Schlechtwetter finden die Veranstaltungen in der Aula der Primarschule oder im Gemeindesaal, Kleiner Saal Balzers statt. (Einzelheiten siehe unter den Veranstaltungen). Informationen am Veranstaltungstag ab 14.00Uhr unter www.burg-gutenberg.li oder unter **+423 793 94 96**.

Der Gemeinde Balzers und dem Betreuungspersonal der Aula und des Kleinen Saals danken wir herzlich für die Bereitstellung der Ersatzräumlichkeiten bei Schlechtwetter.



Grusswort von Regierungsrat Manuel Frick

Seit Jahren sind die Veranstaltungen des Vereins Kultur-Treff Burg Gutenberg ein besonderer Anziehungspunkt für Jung und Alt. Mit einem vielseitigen Programm von spanischem Flamenco, über Evergreens, Swing und Schlager, Comedy, Musik von Elvis Presley oder Volksmusik schafft es der Verein Kultur-Treff Burg Gutenberg auch in diesem Jahr, für jeden Geschmack etwas anzubieten. Da Balzers sich zu einer überregional bekannten Operetten-Hofburg entwickelt hat, darf natürlich auch ein Abend ganz im Zeichen der Operette nicht fehlen. Als Minister für Gesellschaft und Kultur und ganz besonders auch als stolzer Balzner, erfüllt es mich mit grosser Freude, dass in Balzers das ganze Jahr über das kulturelle Leben «blüht». Bereits Albert Schweizer stellte jedoch fest: «Kultur fällt uns nicht wie eine reife Frucht in den Schoss. Der Baum muss gewissenhaft gepflegt werden, wenn er Frucht tragen soll.».

Mir ist daher mehr als bewusst, dass auch die Früchte, die wir im Kultursommer 2023 auf der Burg Gutenberg geniessen dürfen, gewissenhaft gepflegt wurden und nur aufgrund des unermüdlichen Einsatzes vieler Kulturliebhaber reifen konnten. Für diese «Früchte» stehend für die zahlreichen kulturelle Veranstaltungen, die wir ernten dürfen, möchte ich mich bei allen Beteiligten, die grossteils ehrenamtlich unzählige Stunden dafür aufgewendet haben und aufwenden, herzlich bedanken.

Dem Verein Kultur-Treff Burg Gutenberg danke ich für das spannende Programm, das wir im Kultursommer 2023 erleben dürfen. Und Ihnen, liebe Gäste, wünsche ich bereichernde Erlebnisse auf der Burg Gutenberg.

Manuel Frick
Minister für Gesellschaft und Kultur



Grusswort von Gemeindevorsteher Karl Malin

Die Burg Gutenberg ist für die südlichste Gemeinde Liechtensteins mehr als ein Wahrzeichen. Wenn wir Balznerinnen und Balzner über die Rheinbrücke fahren und die Burg Gutenberg sehen, dann überkommt uns automatisch das Gefühl nach Hause zu kommen. Wie die Burg und der Föhn zu Balzers gehören, gehört auch ein aktives Kulturleben zu unserer Gemeinde. Balzers gilt schon seit jeher als das singende und klingende Dorf in Liechtenstein. Das Singen und Musizieren gehört zum Balzner Selbstverständnis und ist ein Markenzeichen unseres gelebten Miteinanders.

Jeweils im Juli und August ist die Burg Gutenberg nun seit mehr als 20 Jahren das Zuhause vielfältiger Kulturveranstaltungen. Auch dieses Jahr haben die Macherinnen und Macher des Kultursommers wieder ein tolles Programm auf die Beine gestellt.

Feuriger Flamenco, berühmte Operettenkompositionen, Elvis Presleys Rock 'n' Roll und Volksmusik vom Feinsten geben sich auf der idyllischen Open-Air-Bühne musikalisch die Hand. Und dies vor der mittelalterlichen Kulisse des Burg-Innenhofs. Um diesem einmaligen Erlebnis für Auge und Ohr gerecht zu werden, muss man den Kultursommers auf Burg Gutenberg aber live erlebt haben. In diesem Sinne bedanke ich mich ganz herzlich beim Verein Kultur-Treff Burg Gutenberg und wünsche Ihnen, liebe Gäste, unvergessliche Stunden auf der Burg und in unserer schönen Gemeinde.

Karl Malin
Gemeindevorsteher



Grusswort der Kulturstiftung Liechtenstein zum Kultursommer 2023 auf Gutenberg

Der Kultursommer auf Gutenberg bietet einen bunten Strauss an unterschiedlichen Programmpunkten vom andalusischen Flamenco bis zur Unterengadiner Volksmusik. Ein wahrlich vielfältiges Programm, das die Herzen der Liebhaber und Liebhaberinnen des Kultur-Treffs Burg Gutenberg schon im Voraus höher schlagen lässt.

Die Verantwortlichen haben wiederum keine Mühe gescheut, ein exquisites Programm zusammenzustellen, das auch die Offenheit des Balzner Kulturlebens gegenüber Neuem unterstreicht.

Die Kulturstiftung Liechtenstein fördert den Verein Kultur-Treff Burg Gutenberg seit vielen Jahren. Die

finanzielle Unterstützung alleine reicht aber nicht aus, ist doch ein hohes und freiwilliges Engagement der Verantwortlichen des Kultursommers die Basis des Gelingens. Ihnen danke ich für ihren Einsatz, und ich wünsche ihnen das Wetterglück, das zu einzigartigen Aufführungen im Innenhof der Burg Gutenberg wesentlich beitragen kann.

Zusammen mit sicher vielen Besucherinnen und Besuchern freue ich mich sehr über das attraktive Programm, und ich wünsche allen Beteiligten viel Freude und Erfolg.

Roland Marxer
Präsident der Kulturstiftung Liechtenstein



Verein Kultur-Treff Burg Gutenberg

Die Wurzeln des Vereins «Kultur-Treff Burg Gutenberg» gehen auf den 23. August 1995 zurück. Damals wurde die Vorläuferorganisation unseres Vereins, nämlich der Kulturverein Schloss Gutenberg gegründet. Am 1. Mai 2002 kam es dann zur eigentlichen Gründung des heutigen Vereins «Kultur-Treff Burg Gutenberg» mit dem Ziel, die Burg Gutenberg zu beleben.

Der Vorstand besteht aus folgenden Mitgliedern:

Helmuth Büchel, Präsident
Anton Bürzle, Vizepräsident
Bertram Frick, Aktuar
Hedy Jung, Kassierin
Christian Vogt, Bühne und Technik
Monika Frick, Beisitzerin
Christoph Linder, Beisitzer

Förderer

Gemeinde Balzers
Kulturstiftung Liechtenstein

Gönnner

BVD Druck+Verlag AG, Schaan
Catam Asset Management, Vaduz
CIT Coin Invest AG, Balzers
Hand in Hand Anstalt, Balzers
Josef Gstöhl, Balzers
Meisterbau AG, Balzers
Neue Bank AG, Vaduz
Neutrik AG, Schaan
VP Bank Stiftung, Vaduz

Stand: 2. Mai 2023



Memphis Flash Liechtenstein – The Elvis Tribute Band

Samstag, 12. August 2023, 19.30 Uhr

Eintritt: CHF 30.00

Schon als Kind war Fredy Blackford von Elvis Presley begeistert. «Die Musik berührte und die Bandbreite von Balladen über Blues, Gospel, Country und Latin bis hin zu Rock'n'Roll begeisterte mich, ebenso wie seine Geschichte: Bereits mit 21 Jahren war Elvis weltberühmt, der erste wirkliche Superstar, sein Einfluss in den 50er-Jahren war unglaublich, trotzdem ist er immer bescheiden geblieben». 2018 erfüllte sich Fredy Blackford einen Traum und gründete mit Musikern und Sängerinnen, die die passende Chemie mitbringen, die Memphis Flash Liechtenstein. Es sind dies: Fredy Blackford (Gesang), Barbara Ospelt (Chor), Christine Louise (Chor), Märten Geiger (Piano), Fido Nutt (Saxophone und Keyboard), Iwan

Gassner (Bass), Patrick Hohl (Schlagzeug), Gustl Pomberger (Lead-Gitarrist) und Mario Bernhard (Rhythmus-Gitarrist). Die Elvis Presley Tribute Band aus dem Fürstentum Liechtenstein präsentiert auf der Burg die grössten und schönsten Hits der Ära von Elvis Presley.

Mitrocken während des Konzerts ist ausdrücklich erwünscht!

<https://www.facebook.com/groups/225386408632045>

Schlechtwetter-Lokalität:
Gemeindesaal, Kleiner Saal Balzers



Ils Fränzlis da Tschlin «sakrisch bun»

Zur Einstimmung spielt das Adhoc Capella-Quintett Bonavilla

Sonntag, 13. August 2023, 17.00 Uhr

Eintritt: CHF 30.00

Die Unterengadiner Volksmusikgruppe Ils Fränzlis da Tschlin war lange ein Geheimtip. Ihre Ursprünge gehen auf die legendären «alten Fränzlis» des 19. Jahrhunderts zurück. Sie spielen typische Ländlerstücke, welchen man anmerkt, dass die Musik ursprünglich Tanzmusik war, aber ohne Handorgel oder Schwyzerörgeli, sondern nur mit Streich- und Blasinstrumenten, was ihrer Musik einen eigenen Klang, den Fränzlisound verleiht.

Ausgehend von der traditionellen Engadiner Volksmusik streunen die fünf Musikant*innen mit Lust und Freude durch alle möglichen und unmöglichen Musikstile, springen dem Kitsch manchmal nur um Haaresbreite von der Schippe um sich dann wiederum auf gefährlich schräges Terrain zu wagen. Tönen tut's, jenseits aller Definitionen, jedenfalls «sakrisch bun», wie der gemeine Unterengadiner zu sagen pflegt.

www.fraenzlis.ch

Schlechtwetter-Lokalität:
Gemeindesaal, Kleiner Saal Balzers

